

### PIANISTI

**Trasmettere, non insegnare: 38**  
la regola di Maria João Pires  
di Nicola Cattò

### PIANISTI

**Il fragile vigore 43**  
di Maria João Pires  
di Luca Chierici

### LUDWIG VAN BEETHOVEN

**Un mito sullo schermo: 52**  
Beethoven al cinema  
di Daniela Marchetti

### PIANOFORTE

**«Nobile semplicità 59**  
e quieta grandezza»: parola a Hélène Grimaud  
di Bernardo Pieri

### CANTANTI

**Fatma Said, 64**  
la voce del Mediterraneo  
di Nicola Cattò

### RUBRICHE

**7** Editoriale

**8** Indice delle recensioni

**10** Dalla platea  
**Le recensioni di concerti e spettacoli a Bologna, Macerata, Martina Franca, Napoli, Pesaro, Ravenna, Roma, Siena, Verona**

**22** Attualità  
**26** Intervista a Raffaele Pe  
**28** Intervista a Paolo Arcà

**32** Letture musicali

**34** Sulle spalle dei giganti di Riccardo Cassani

**70** Note a margine di Davide Ielmini

**72**  I dischi 5 stelle del mese

**74** Le recensioni di **MUSICA**  
**92** Intervista a Luca Quintavalle

**126** Etichette e distribuzione

**127** Abbonamenti

*I nostri collaboratori:* Emanuele Amoroso, Michael Aspinall, Andrea Bambace, Paolo Bertoli, Marco Bizzarini, Adele Boghetich, Claudio Bolzan, Michele Bosio, Roberto Brusotti, Riccardo Cassani, Nicola Cattò, Gabriele Cesaretti, Luca Chierici, Mario Chiodetti, Luca Ciannarughi, Alberto Cima, Benedetto Ciranna, Paolo di Felice, Lorenzo Florito, Matteo Galzigna, Massimiliano Génot, Gianni Gori, Stephen Hastings, Davide Ielmini, Francesco Lora, Daniela Marchetti, Dario Miozzi, Maurizio Modugno, Gabriele Moroni, Ettore Napoli, Aldo Nicastro, Stefano Pagliantini, Giuseppe Pennisi, Bernardo Pieri, Giorgio Rampone, Piero Rattalino, Riccardo Risaliti, Luca Rossetto Casel, Giuseppe Rossi, Mirko Schipilliti, Luca Segalla, Marco Testa, Alessandro Tommasi, Davide Toschi, Lorenzo Tozzi, Massimo Viazzo, Carlo Vitali, Paolo Zecchini, Roberto Zecchini, Alessandro Zignani

direttore responsabile: **Nicola Cattò**

redazione, direzione, amministrazione, abbonamenti, pubblicità:

**MUSICA - Via Tonale, 60 - 21100 Varese**

Tel. 0332 331041 - Fax 0332 331013

[www.rivistamusica.com](http://www.rivistamusica.com) - e-mail: [info@rivistamusica.com](mailto:info@rivistamusica.com)

distribuzione per l'Italia:

**MEPE Distribuzione Editoriale**

**Via Ettore Bugatti, 15 - 20142 Milano - Tel. 02895921**

iscrizione al ROC n. 12337 - reg. trib. Varese n. 774 del 19 gennaio 2005

spedizione in abbonamento postale

D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46)

art. 1, comma 1, DCB (Varese)



rivista associata all'USPI

editore: **Zecchini Editore srl** - Via Tonale, 60 - 21100 Varese

Tel. 0332 331041 - Fax 0332 331013 -

[info@zecchini.com](mailto:info@zecchini.com) - [www.zecchini.com](http://www.zecchini.com)

prestampa: **Datacompos srl** - Via Tonale, 60 - 21100 Varese

stampa: **Reggiani Print** - Brezzone di Bedero (Va)

*È riservata la proprietà letteraria di tutti gli scritti pubblicati. L'editore è a disposizione degli aventi diritto. Le opinioni espresse negli articoli coinvolgono esclusivamente i loro autori. Fotografie e manoscritti inviati alla Redazione non si restituiscono, anche se non vengono pubblicati. È vietata la riproduzione, anche parziale dei testi e delle foto pubblicate senza l'autorizzazione scritta dell'Editore.*

**Crediti foto:** Accademia Chigiana (18), Archivio Rivista MUSICA (30-31, 34), Arena di Verona (10), Maja Argakjjeva (92), Brescia e Amisano/Teatro alla Scala (68), Felix Broede/DG (copertina, 38, 41, 43, 45), Margherita Busacca (22), Marco Caselli Nirmal/DG (40), DG (42), Fandango/Potboiler Productions UK/Rai Cinema (58), Josef Fischnaller (64-67, 69), Gianni Gori (24), Mat Hennek (59-62), Harald Hoffmann/DG (49), Icon Productions (56), Clarissa Lapolla (14), Le Film d'Art (53), Margherita Maniscalco (70), Michele Monasta/Teatro del Maggio Fiorentino (23b), Noah Shaye (26), Riccardo Siano/Teatro San Carlo (21), Priamo Tolu (110), Enrico Viccardi (77), Warner Bros (52)

**USA IL CODICE QR PER VISITARE IL SITO WEB DI MUSICA**

Usa il tuo cellulare o smartphone per leggere il QR-Code qui sotto. Scarica gratis il software dal sito <http://www.mobile-barcodes.com/qr-code-software>. Collegati al sito di MUSICA per le novità e abbonati in PDF in modo semplice, direttamente dal tuo telefono o dal tuo tablet. [www.rivistamusica.com](http://www.rivistamusica.com)



**D**opo qualche mese, torna la nostra rubrica « Dalla platea », che assieme al nostro sito costantemente aggiornato è la spia di una vita musicale italiana ripresa, se non certo a pieno regime, con ammirevole coraggio e anche inventiva, con la capacità di ripensare spazi (basti osservare la disposizione di orchestra e coro all'Arena di Verona) e di rivoluzionare la programmazione (dalla Chigiana all'Opera di Roma, che si è spostata al Circo Massimo): ora, con l'autunno e il venire meno della disponibilità degli spazi all'aperto, si sollevano inevitabili dubbi sulla fattibilità (economica, ma non solo) della programmazione dei nostri teatri. Se la Scala punta a poter riempire interamente il teatro dal 22 ottobre in poi, e il Maggio annuncia una stagione 20/21 davvero impressionante per titoli e nomi (fra cui uno, quello di James Levine, forse inopportuno: ne parla Gianni Gori nella Polemica), altre istituzioni, soprattutto quelle di « ospitalità » sembrano attendere nuove disposizioni governative. Nella vicina Svizzera si esibirà (evitiamo il condizionale, per scaramanzia!) ad ottobre il nostro personaggio di copertina, la grande pianista portoghese Maria João Pires, un'antidiva per eccellenza, il cui aspetto fisicamente fragile contrasta, invece, con un pianismo pieno di luce ed energia e con delle idee coraggiose, esposte in una bella intervista che ci ha concesso qualche settimana fa. Davvero tutti da leggere, secondo me, sono i suoi strali contro il mercato dei concorsi pianistici e contro un sistema educativo – musicale, ma non solo – che privilegia l'imposizione alla libertà, la replica all'esaltazione dell'individualità. Un lungo saggio sulle sue incisioni Deutsche Grammophon, recentemente ripubblicate, segna

invece il ritorno sulle nostre pagine di Luca Chierici, dopo un'assenza di oltre vent'anni: un motivo in più per non perdere mai la nostra rivista! Un'altra pianista dalla personalità marcata e singolare – Hélène Grimaud – torna sul mercato discografico con un accostamento, tra Mozart e Silvestrov, che conferma la sua libertà da tradizioni e coercizioni e la sua capacità di affermare, su ogni tipo di musica, il suo suono e il suo carattere. Continuando « al femminile », mi fa molto piacere avere dato spazio a Fatma Said, soprano egiziano che si è formata a Berlino (dove ora vive) e alla Scala, che con gusto e intelligenza ha unito, in un cd Warner di uscita imminente, la musica della sua terra nativa a quella francese e spagnola che delle influenze arabe si è nutrita nei secoli: contaminazione, certo, ma rispettosa delle differenze e frutto di cultura e intelligenza non comuni. Ovviamente non ci siamo dimenticati, nemmeno in questa ripresa settembrina, del grande festeggiato dell'anno: è la volta di fare un viaggio al cinema, con le pellicole che hanno visto protagonista sia la musica di Beethoven che il suo personaggio, ora in chiave narrativo-agiografica, ora simbolica. Alcune rubriche sono terminate, altre ci aspettano nei prossimi numeri: ma la quantità e la qualità delle nostre recensioni, le nostre interviste (oltre alle citate, troverete quelle con Paolo Arcà, Raffaele Pe e Luca Quintavalle) e gli approfondimenti rimangono un punto fermo di *MUSICA*. Compratela, fatela conoscere e scrivetemi per qualsiasi cosa!



*Nicola Cattò*